

DRAGON

UNUSUAL MODELS
REQUIRE PATIENCE & CARE



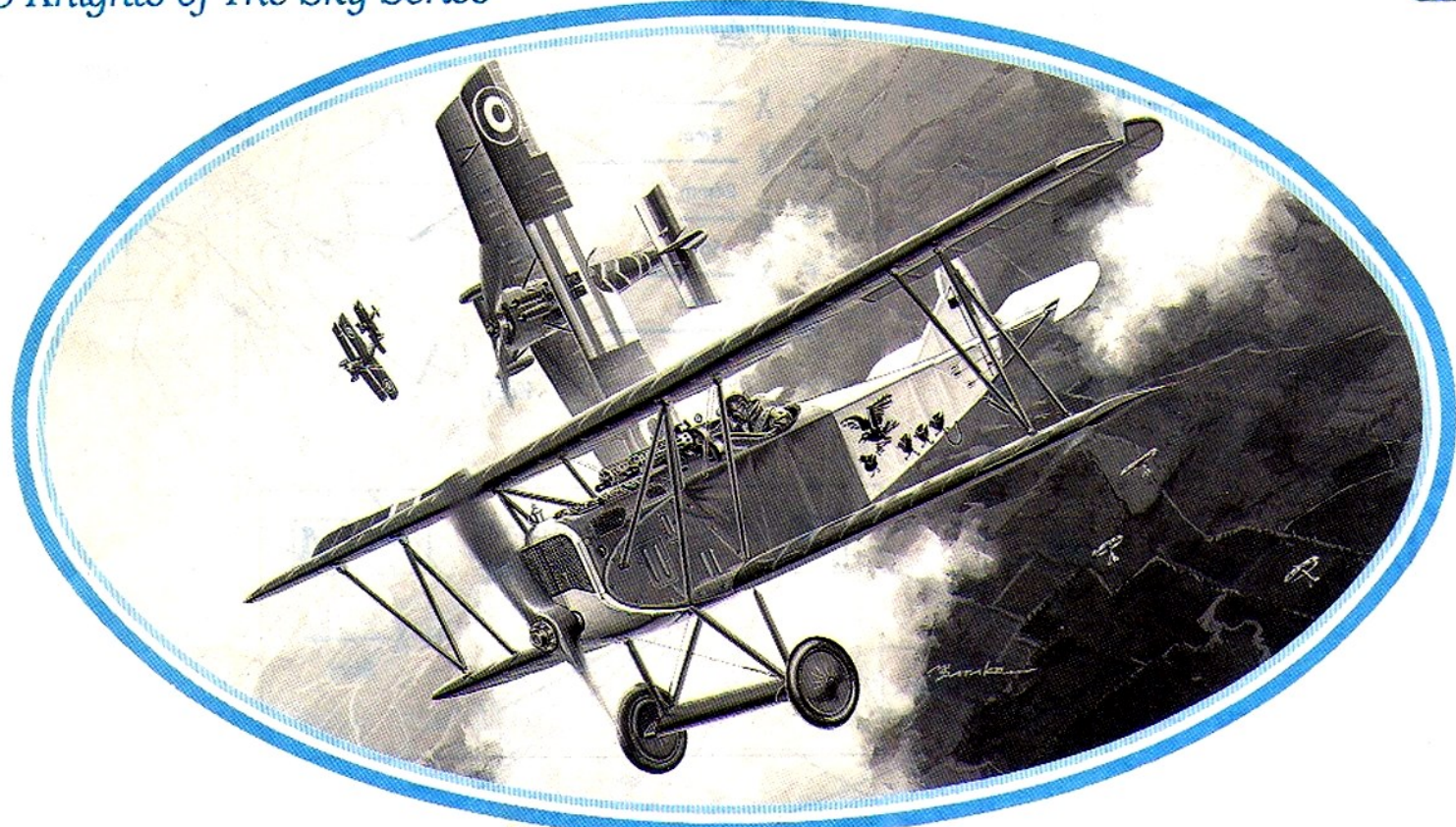
L-45 Knights of The Sky Series

FOKKER D.VII

The kit contains 81 parts.
For children age 13 and over.
The perfect model of the ground.



1:48 Knights of The Sky Series



FOKKER D.VII

In February 1918, among several candidates for the German advanced fighter competition, the Fokker V11 and V18 were selected to be the next frontline fighter. This was the origin of the Fokker DVII, the best of all the WWI German fighters. The Fokker DVII, powered by a water-cooled inline engine, had its radiator in the front, somewhat unusual layout with German aircraft those days. Its airframe construction was of the typical Fokker's design featured by thick cantilever wings and welded steel tube frameworks for the fuselage. The engine was originally the 160hp Mercedes D III, but later it was replaced by the more powerful 185hp BMW IIIa.

The outstanding performance of the Fokker DVII was so well known to the Allies that even the pilots of the French SPAD 13 were ordered to avoid combat against the DVII. Also, there is a further episode that the armistice agreement included a condition that all the remaining DVII's had to be handed to the Allies.

Crew: 1, Wingspan: 8.7m, Length: 6.95m, Height: 2.95m, Powerplant: 160hp Mercedes DIII or 175hp Mercedes D IIIa or 185hp BMW IIIa, Max speed: 200km/h (with 185hp BMW IIIa), Fixed armament: 7.92mm LMG08/15 machine gun x 2.

En février 1918, parmi plusieurs candidats à la compétition allemande pour un chasseur moderne, les Fokker VII et 18 furent choisis en tant que nouveau chasseur de pointe. Ce fut l'origine du Fokker DVII: le meilleur de tous les chasseurs allemands de la première guerre mondiale.

Le Fokker DVII, propulsé par un moteur en série refroidi par eau, avait son radiateur à l'avant, un arrangement quelque peu inusuel pour les appareils, allemands de l'époque.

Sa construction aérodynamique était typique du design du Fokker qui figurait d'épaisses ailes aptées et un fuselage en tubes d'acier soudés. Le moteur à l'origine était le Mercedes DVII de 160hp, mais fut remplacé plus tard par le plus puissant BMW IIIa de 185hp.

La performance extraordinaire du Fokker DVII était tellement célèbre auprès des Alliés, que même les pilotes du SPAD 13 français reçurent l'ordre d'éviter tout combat avec la DVII. En outre, la traité d'armistice comprenait la condition que tous les DVII restants devaient être abandonnés aux Alliés.

Equipage: 1, Envergure: 8.7m, Longueur: 6.95m, Hauteur: 2.95m, Powerplant: 160hp Mercedes DVII ou 175hp Mercedes D IIIa ou 185hp BMW IIIa, Vitesse maximale: 200km/h (avec le BMW IIIa de 185hp), Armement fixe: 2 x mitrailleuses LMG 078 / 15 de 7.92 mm.

1918年2月、ドイツの次期主力戦闘機のコンペティションで何種類もの機体が競い合った。その中から、全てのテスト結果と戦闘機パイロット達により選ばれたのが、フォッカー社のV11とV18号機であり、これが後の第一次世界大戦ドイツ戦闘機の最高傑作フォッカーDVIIであった。

フォッカーDVIIは、三翼機Dr I以来、フォッカー機の伝統にもなった当時先進の技術である厚翼、片持翼(カンチレバー)を持ち、胴体には鋼管溶接フレームを採用しており、ラジエターはドイツ機にしては珍しく機首に配置されていた。フォッカー社以外にもアルバトロス社などでも生産され、そのため機首のサイドパネルには数々のバリエーションが存在した。また、当初エンジンは160馬力のメルセデスD IIIであったが、後には185馬力のBMW IIIaを搭載し、パワーアップされた。

その卓越した性能は連合軍側にも十分すぎる程認められており、既に連合軍側が優勢であったにも関わらず、1918年9月フランスにおいてはスパッド13のバイロット達にすら、フォッカーDVIIとの空戦は避けよ、との通達が出ていたほどであった。また大戦の休戦条件には、全てのフォッカーDVIIを連合国に引き渡すことが条件となっていたことは、その優秀さを物語るエピソードの一つとしてあまりにも有名である。

乗員: 1名、主翼スパン: 8.7m、全長: 6.95m、全高: 2.95m、エンジン: 160hpメルセデスD IIIまたは175hpメルセデスD IIIaまたは185hp BMW IIIa、最大速度: 200km/h (185hp BMW IIIa)、固定武装: 7.92mm LMG 08/15機銃2門

Im Februar 1918 wurden die Fokker VII und V18 unter mehreren Flugzeug-typen als zukünftiges Kampfflugzeug für die Front ausgewählt. Das waren die Vorläufer der Fokker DVII, dem besten deutschen Kampfflugzeug des Ersten Weltkrieges.

Die Fokker DVII wurde durch einen wassergekühlten Reihenmotor angetrieben, mit vorne angebrachtem Kühler, einer für damalige deutsche Flugzeuge unüblichen Position.

Die Bauweise war typisch für Fokker: massive freitragende Tragflächen und ein geschweißtes Stahlrohrskelett als Rumpf.

Der Motor war ursprünglich ein 160 PS Mercedes D III, der später durch den stärkeren 185 PS BMW IIIa ersetzt wurde.

Die exzellenten Leistungen der Fokker DVII waren den Alliierten so gut bekannt, daß sogar die Piloten der französischen SPAD 13 angewiesen wurden, den Luftkampf gegen die DVII zu vermeiden.

Auf Grund des Friedensvertrages mußten alle verbliebenen DVII an die Alliierten übergeben werden.

Besatzung: 1, Flügelspannweite: 8.7m, Länge: 6.95m, Höhe: 2.95m, Motor: 1 x 160 PS Mercedes DIII oder, 1 x 185 PS BMW IIIa, Höchstgeschwindigkeit: 200 km/h (mit dem 185 PS BMW IIIa), Bewaffnung: 2 x 7.92 mm - 08/15 leichte Maschinengewehre

Nel febbraio 1918 il concorso della costruzione per il prossimo aereo da combattimento fu vinto dai Fokker VII e V18. Di questi aerei si sviluppò il Fokker DVII, il migliore aereo da combattimento tedesco della prima guerra mondiale.

Il Fokker DVII fu azionato da un motore in linea con raffreddamento ad acqua ed aveva il radiatore davanti, che allora era un'impostazione piuttosto insolita.

Il disegno era tipico per i Fokker di allora. L'aereo aveva ali portanti e la fusoliera era una struttura d'acciaio saldata.

Originalmente il motore era un Mercedes D III, 160 CV, che più tardi venne sostituito dal più potente BMW IIIa, 185 DV.

Le eccellenti prestazioni del Fokker erano talmente noti presso gli alleati che i piloti degli Spad 13 francesi avevano ordine di evitare combattimenti contro i DVII. Nel contratto di armistizio fu stabilito il trasferimento di tutti i rimanenti DVII agli alleati.

equipaggio: 1, apertura alare: 8.7m, lunghezza: 6.95m, altezza: 2.95m, motore: 1 x Mercedes DIII 160 CV o 1 x BMW IIIa 185 DV, Velocità massima: 200 km/h (con BMW IIIa, 185 CV), armamento: 2 x mitragliatrici LMG 08/15 7.92 mm

1918年2月、在眾多爭奪德國先進戰鬥機訂單的參加者中，福卡VII及V18脫穎而出，成為新一代前線戰鬥機，這就是第一次世界大戰最佳德國戰鬥機，福卡D VIII的前身了。

使用一個水冷直列引擎的福卡D VII，把散熱器裝置於前方，這在當時的德國飛機而言，算是特殊的結構了。飛機骨架方面，則採用傳統福卡式的懸臂機翼和焊接式鋼管框架機體。引擎起初採用160匹馬力密塞迪斯D III，後來則由較強力的185匹馬力BMW IIIa取代。福卡D VII的優越性能，在同盟國中可謂人盡皆知，所以甚至連法國名戰機SPAD 13的飛行員，也得到命令盡量避免與D VII交鋒。此外，在後來的停戰協定中，也包括一項條款：是要把所有剩餘的D VII交付同盟國手中。

乘員: 1, 翼展: 8.7公尺, 全長: 6.95公尺, 全高: 2.95公尺, 引擎: 160馬力密塞迪斯D III或175馬力密塞迪斯D IIIa或185馬力BMW IIIa, 最高速度: 200公里/小時(使用185馬力BMW IIIa), 固定武装: 7.92mm LMG08/15機關鎗x2

組立ての注意

- ・接着剤や塗料は火の近くで使わないでください。使う時はときどき窓を開けて換気に気をつけましょう。
- ・塗料指定の **1** はグンゼ産業・Mr カラーの番号です。接着剤や塗料は入っていませんので別にお買い求めください。
- ・部品をランナーから切り離す時は模型用ハサミ等を使い、余分な部分はカッターやヤスリ等で仕上げてください。
- ・組立図のサインマークは下の説明をごらんください。

(注意)

- ・勿論近火處使用膠水或油漆，並打開窗戶保持空氣流通。
- ・**1** 代表都是産業出品MR.COLOR 的顏色編號。不包括膠水及油漆。
- ・自膠架中取出部件時，應用模型專用剪，並用刮刀或小鏟除去多餘的膠料。
- ・各圖型的含意可參考本欄以下的說明。

ZUR BEACHTUNG

- ・Kleber und Farbe nicht nahe von offenem Feuer verwenden und das Fenster von Zeit zu Zeit zur Belüftung öffnen
- ・Der **1** der Farbkennzeichnung bedeutet die Farbrnummer von GUNZE SANGYO MR. COLOR. Kleber und Farbe sind nicht enthalten.
- ・Zum Abschneiden der Teile vom Verbundstück eine Modellierschere verwenden und die überstehenden Plastikteile mit einem Messer oder einer Feile beseitigen
- ・Die Bedeutung der Symbols finden Sie unten in dieser Spalte.

CAUTION

- ・When you use glue or paint, do not use near open flame, and use in well ventilated room.
- ・**1** of color indication refers to the color number of GUNZE SANGYO MR. COLOR. Glue and paint are not included.
- ・When you take parts off from the runner, frame, use a modeling scissors and trim excess plastic with a cutter or a file.
- ・See the bottom of this column for the meaning of symbols.

ATTENTION

- ・Ne pas utiliser de colle ou de peinture à proximité d'une flamme nue, et aérer la pièce de temps en temps
- ・Le numéro **1** pour l'indication de couleurs correspond au numéro de couleur de GUNZE SANGYO MR. COLOR. La colle et la peinture ne sont pas comprises
- ・Pour retirer les pièces hors du cadre, utiliser des ciseaux spéciaux pour maquette et retirer le plastique en excès avec un cutter ou une lime.
- ・Voir la fin de cette colonne pour la signification des symboles

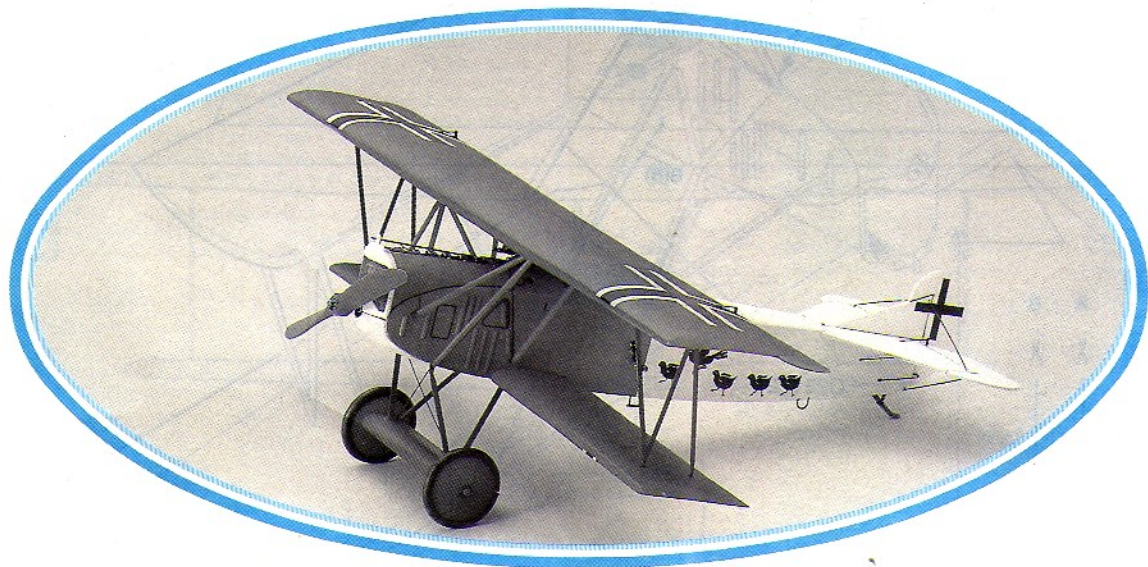
ATTENZIONE

- ・Non usare colla o vernice vicino a fiamme esposte, e aprire le finestre di tanto in tanto per cambiare l'aria.
- ・**1** delle indicazioni di colore si riferisce al numero di colore di GUNZE SANGYO MR. COLOR. Colla e vernice non sono incluse.
- ・Quando si staccano parti del carrello, usare forbici da modellismo e eliminare la plastica in eccesso con un coltello o una lima.
- ・Vedere in fondo a questa colonna per il significato dei simboli.

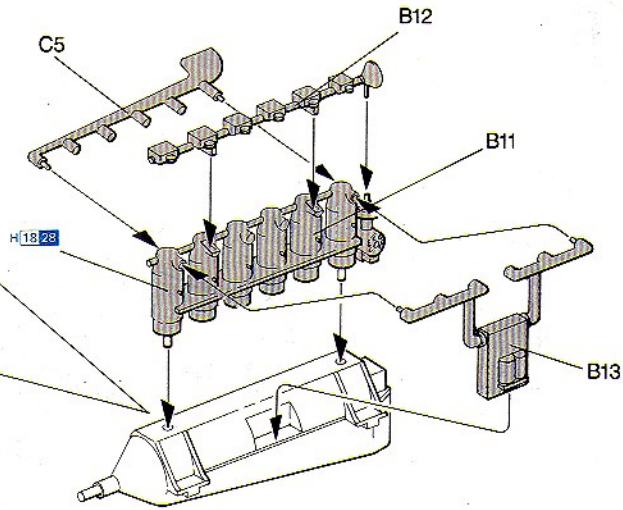
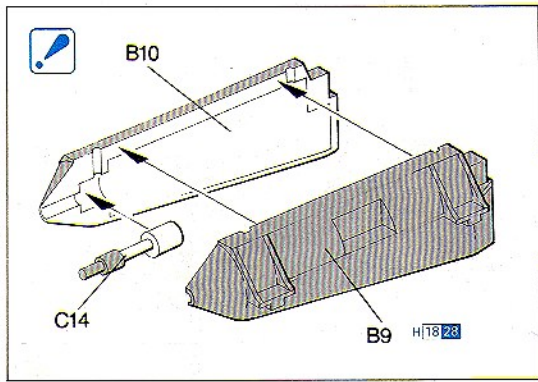
 接着してください。 CEMENT TOGETHER ZUSAMMENLEBEN COLLER ENSEMBLE INCOLLARE INSIEME 用膠粘合	 開閉可能 MOVABLE / FUNCTIONALE BEWEGLICH / FUNCTIONIERNEND MOBILE / FONZIONANTE 開閉可能	 穴をあけてください。 OPEN HOLE OFFEN FAIRE UN TROU FORO PIENO 鑽孔	 折曲げてください。 BEND BIEGE PLIER SUI VOUS PLAIT Piegare 屈曲	 オモリを入れてください。 INSERT BALLAST BALLAST ZUGEBEN A LESTER AGGIUNGERE ZAVORRA 放入配重物	 注意してください。 BE CAREFUL HIER VORSICHT FAIRE ATTENTION USARE ATTENZIONE 小心留意
 接着しないでください。 DO NOT CEMENT NICHT KLEBEN NE PAS COLLER NON INCOLLARE 不用粘合	 切り取ってください。 REMOVE ENTFERNEN RETIRO SEPARARE 切去	 穴をうめてください。 FILE HOLE SCHLIESSEN BOUCHER LE TROU FORO PIENO 把孔填平	 手カールを貼ってください。 APPLY DECAL HIER ANZUEHLEN APPLIQUER DECALCOMANIE APPLICARE DECALCOMANIE 貼上水贴纸	 どちらかを選んでください。 OPTIONAL NACH BE LIEBEN FACULTATIF FACOLTATIVO 可以選擇採用	 ココが2つしてください。 MAKE TWO 2 TEILE FERTIGEN EFFECTUER 2 PIECES FARE DUE PEZZI 製作二組

H 1 GUNZE SANGYO AQUEOUS HOBBY COLOUR 1 GUNZE SANGYO MR. COLOUR ITALERI PAINT NO.

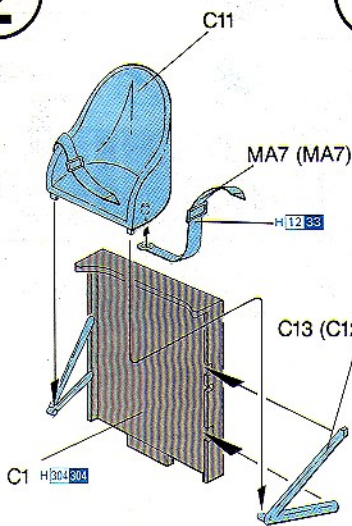
H 1 1	ホワイト	1745	WHITE	WEISS	BLANC	BIANCO	白色
H 2 2	ブラック	1747	BLACK	SCHWARZ	NOIR	NERO	黒色
H 8 8	シルバー	1546	SILVER	SILBER	ARGENT	ARGENTO	銀色
H 9 9	ゴールド	1744	GOLD	GOLD	OR	ORO	金色
H 11 62	つや消しホワイト	1768	FLAT WHITE	MATTWEISS	BLANC MAT	BLANCO OPACP	啞白色
H 12 33	つや消しブラック	1749	FLAT BLACK	MATTSCHWARZ	NOIR MAT	NERO OPACO	啞黒色
H 18 28	黒鉄色	1415	STEEL	STAHL	ACIER	ACCIAIO	黒鐵色
H 66 19	RLMサンディブラウン79	1706	RLM SANDY BROWN 79	RLM SAND GELB 79	RLM BRUM SABLE 79	SABBIA RLM 79	RLM 砂褐79
H 303 304	オリーブドラフFS 34087	1716	OLIVE DRAB	OLIVE DRAB	OLIVE DRAB	OLIVA PALLIDO	緑色
H 373 377	レッドFS11136	1705	RED	ROT	ROUGE	ROSSO	紅色



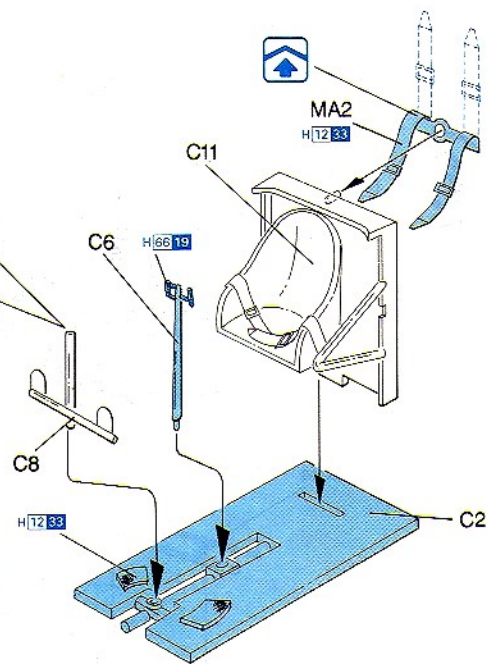
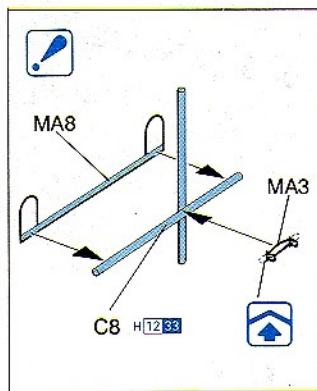
1



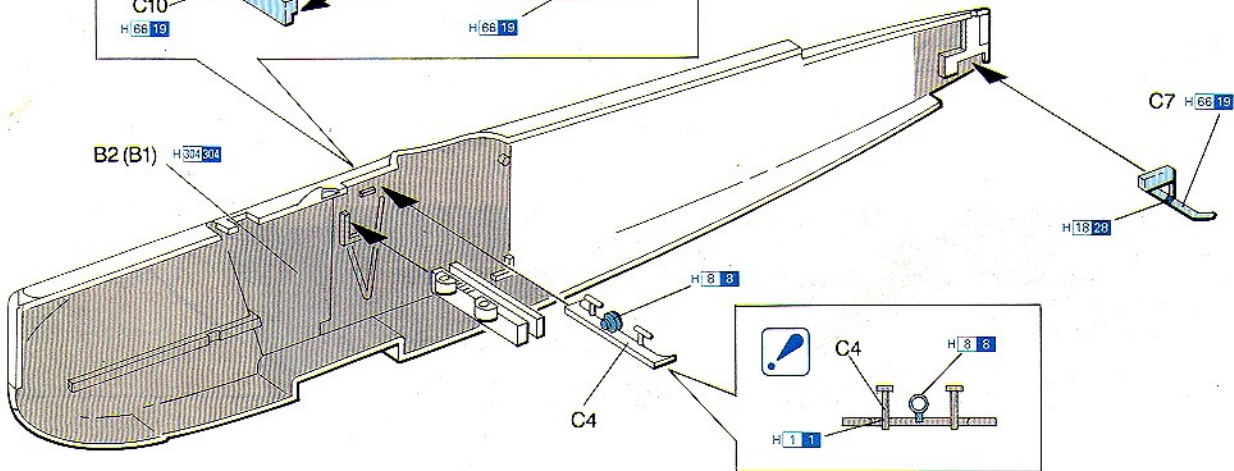
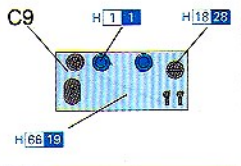
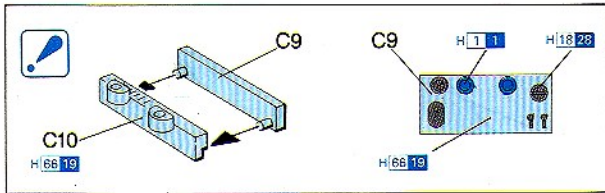
2



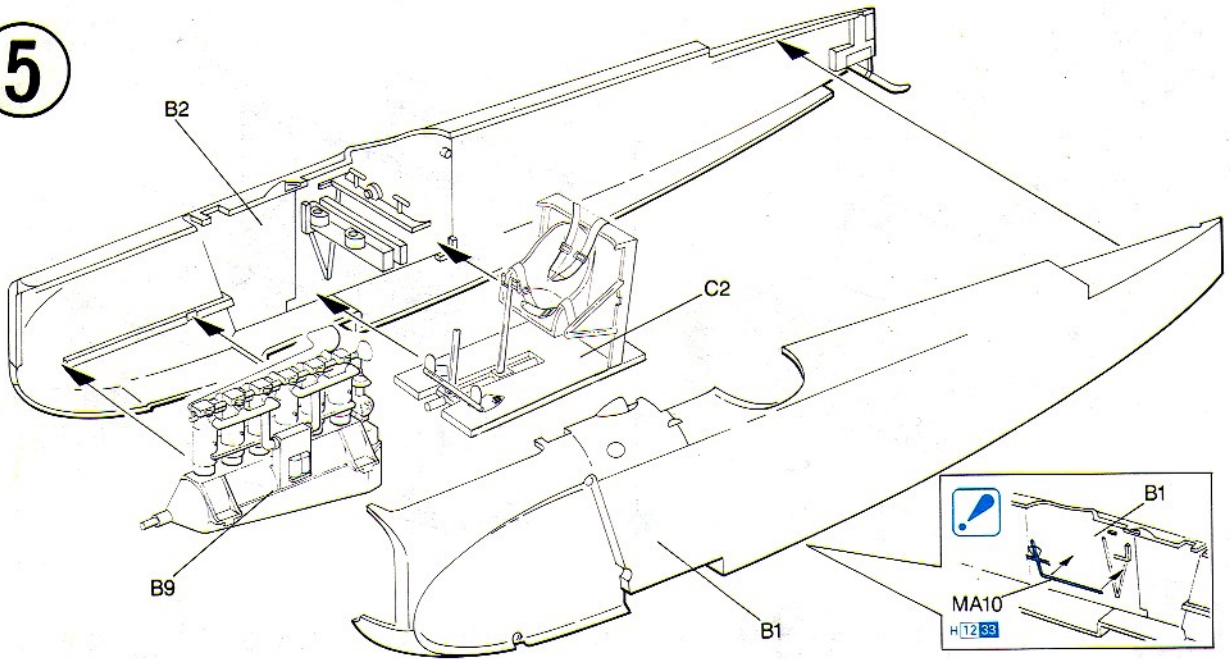
3



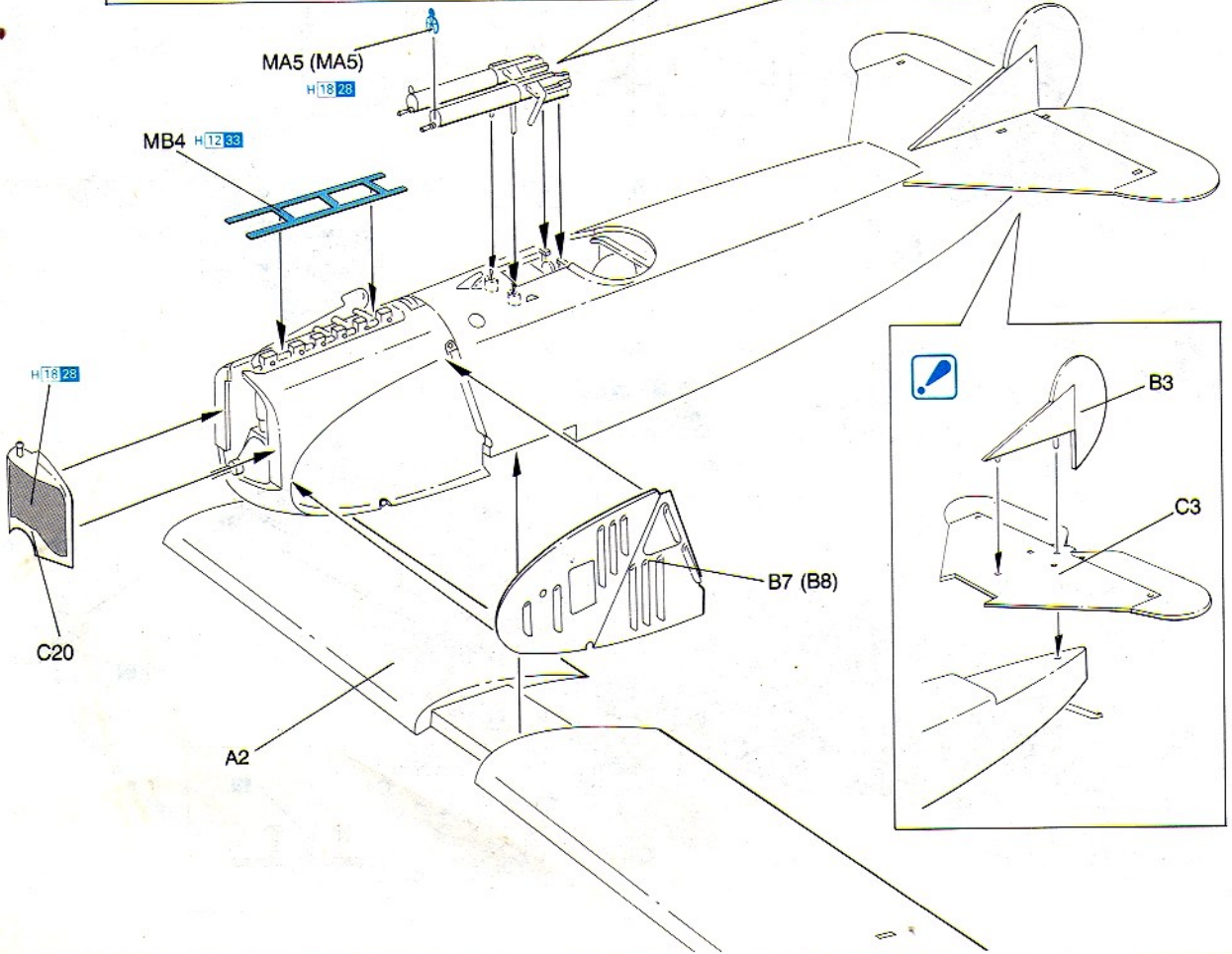
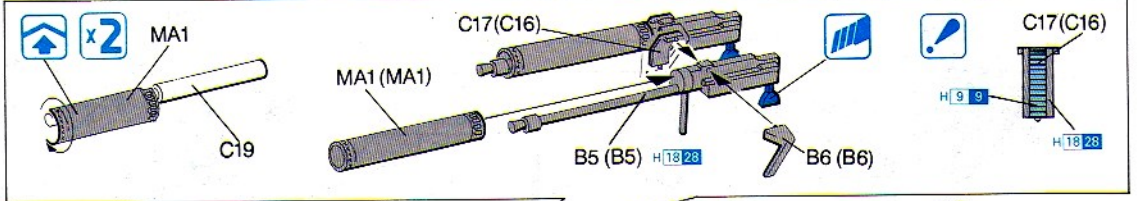
4



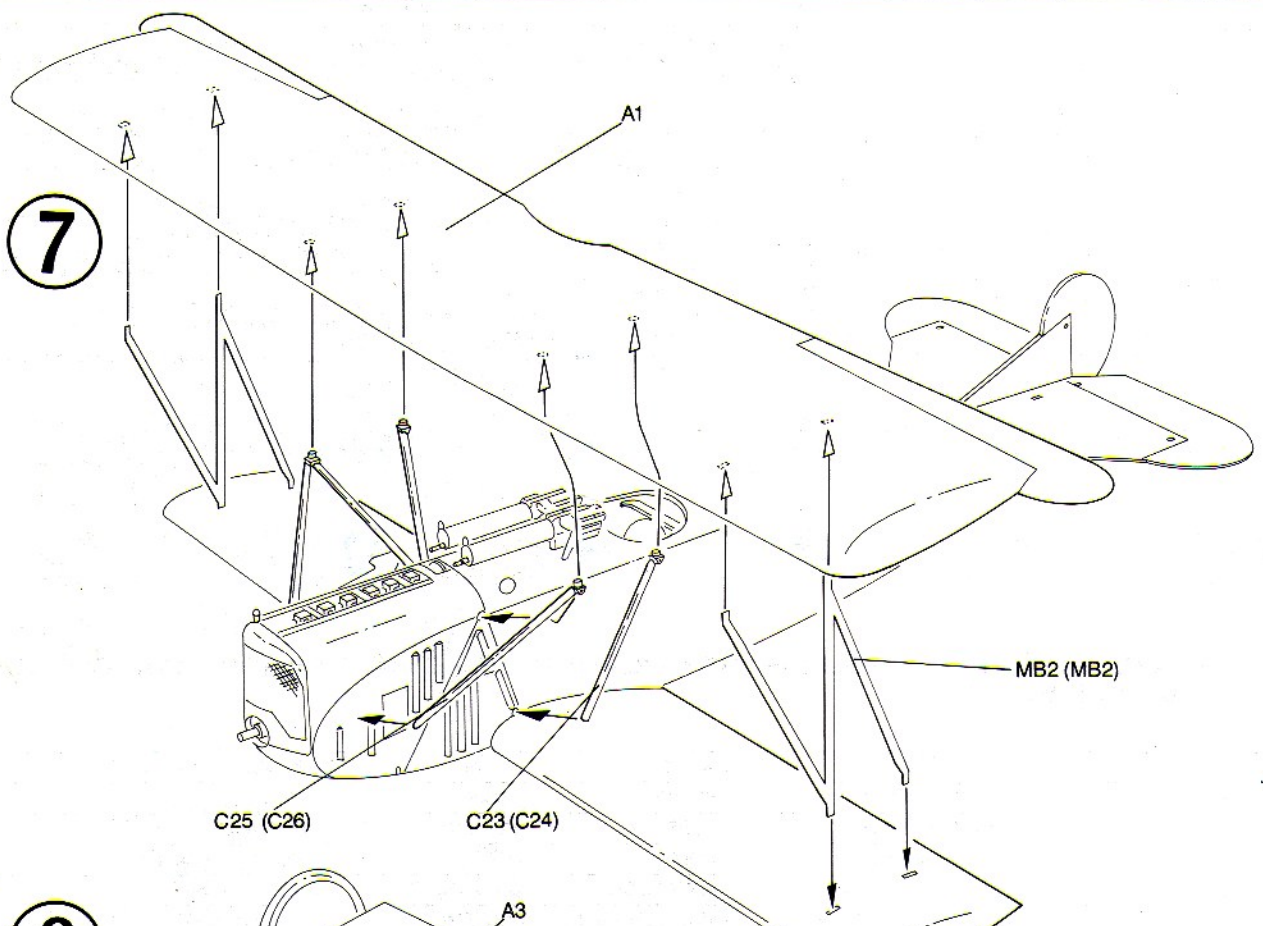
5



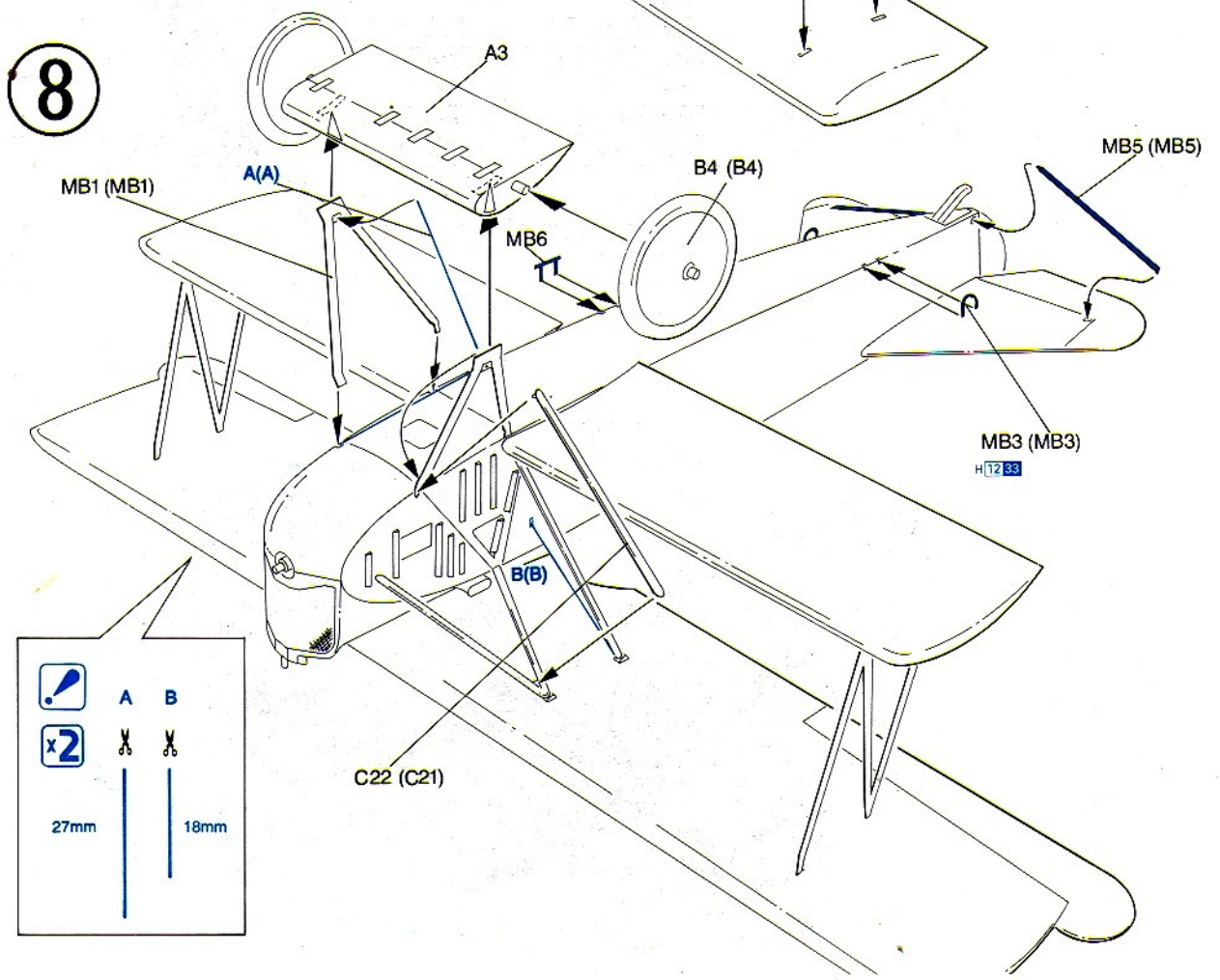
6



7

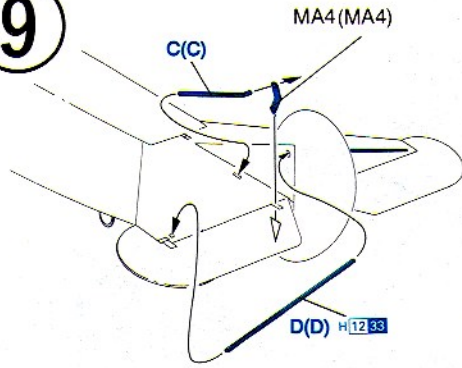


8

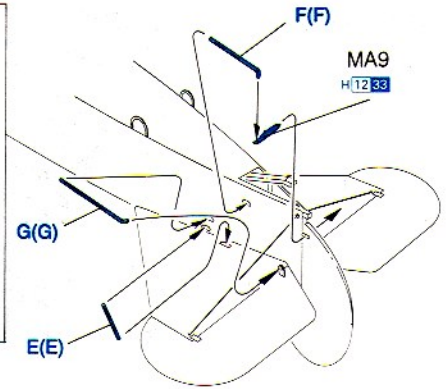


	A	B
	27mm	18mm

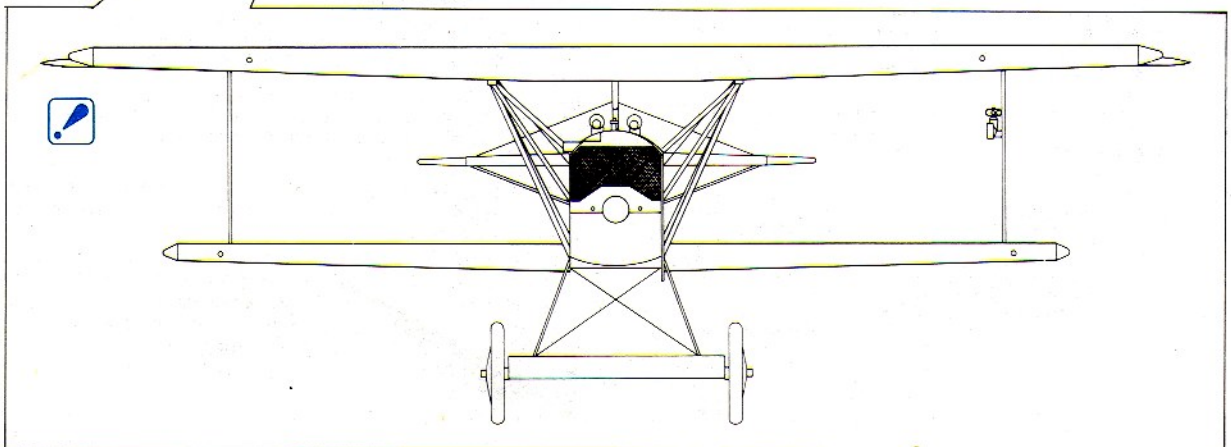
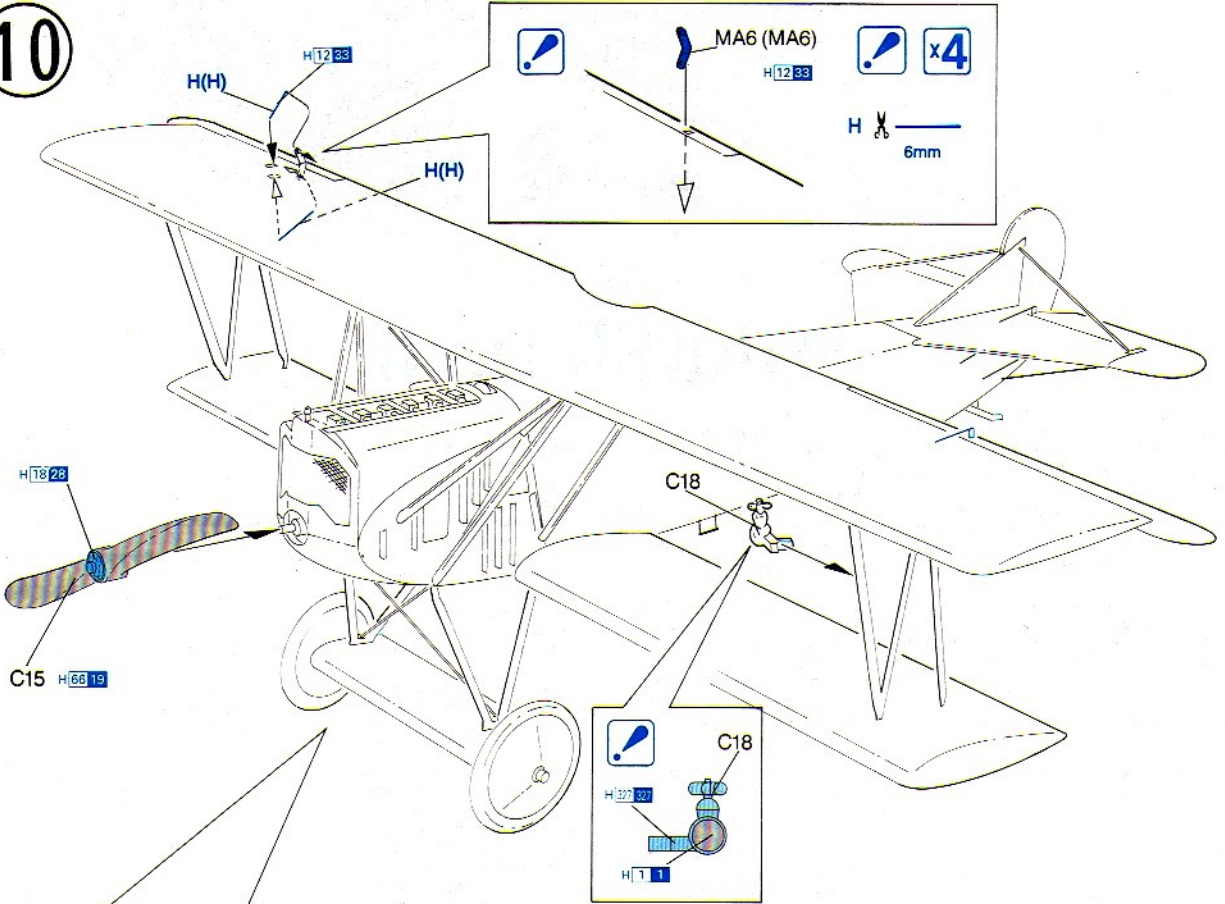
9



C	8mm
D	24mm
E	5mm
F	11mm
G	17mm



10



Marking & Painting

マーキング及び塗装図

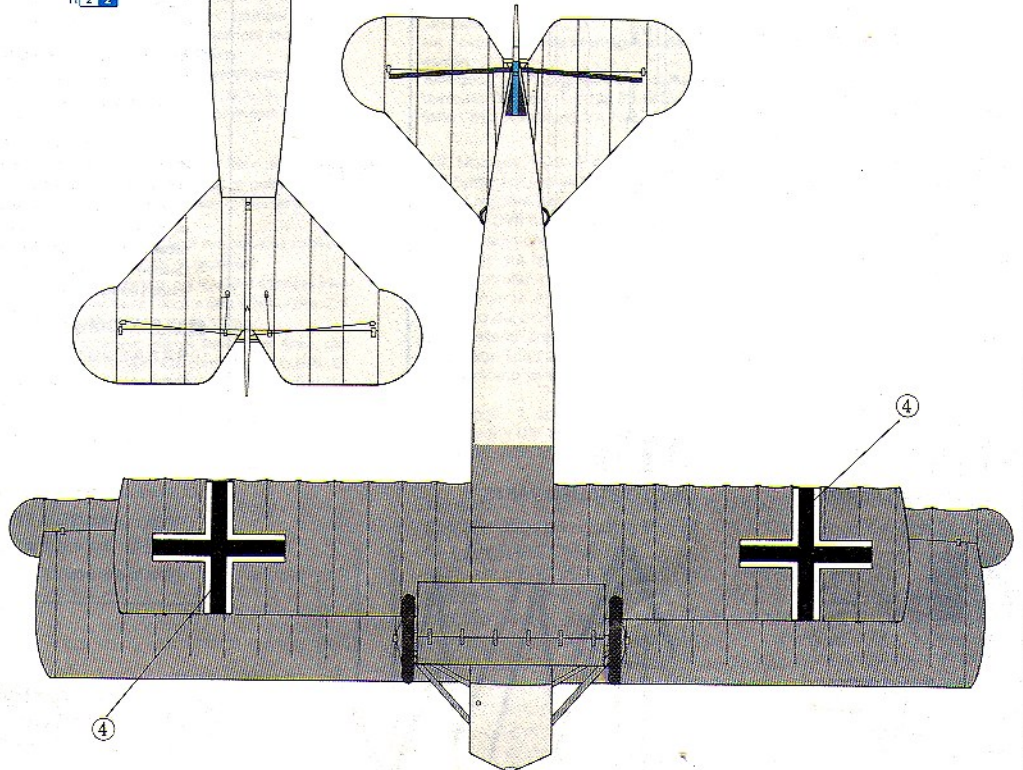
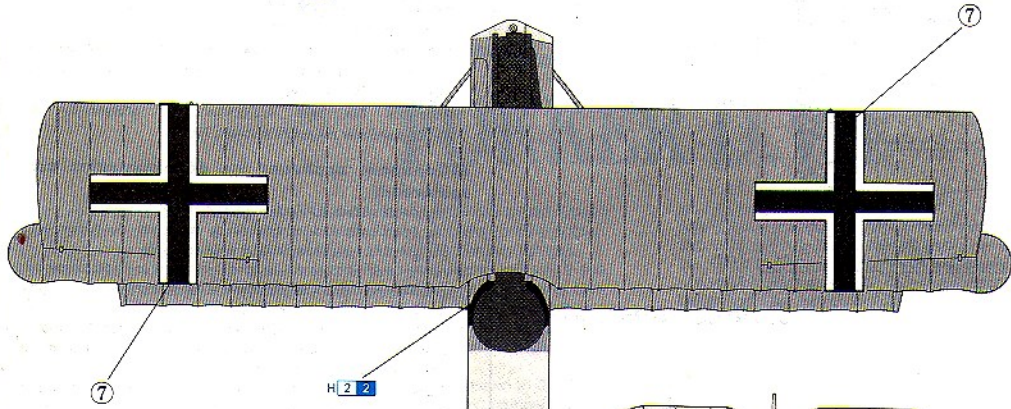
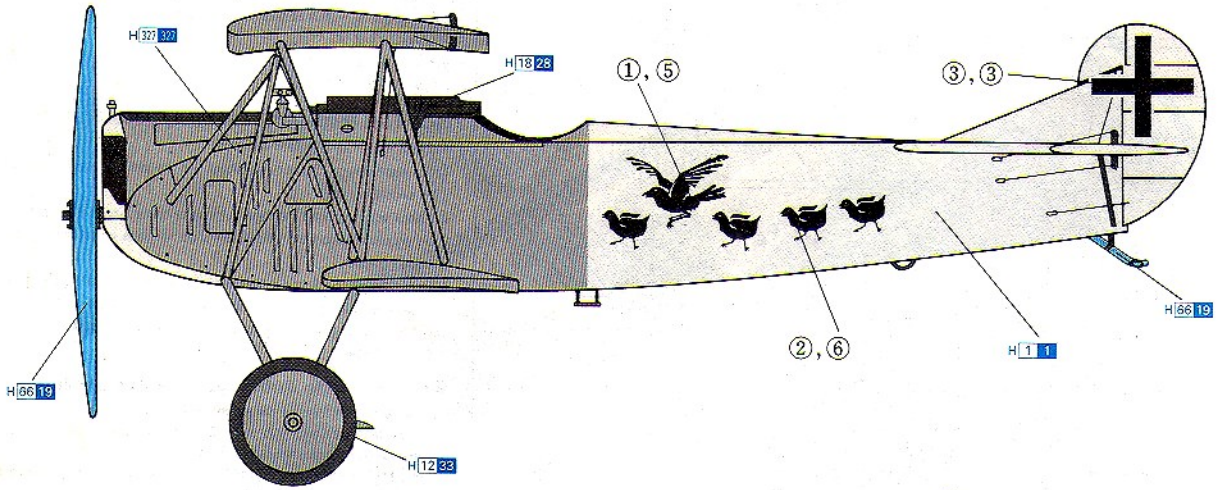
Markierungen und Bemalung

Decoration et Peinture

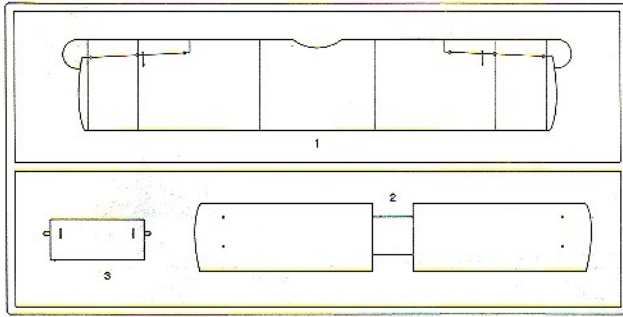
Marchio & Pittura

標貼及着色指示

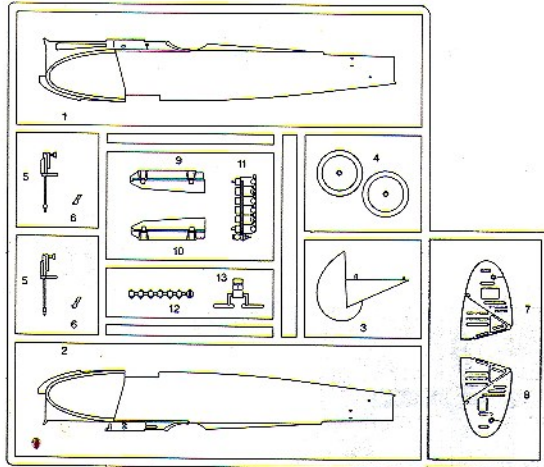
Ltn. Von Büren, Jasta 18, 1918



A

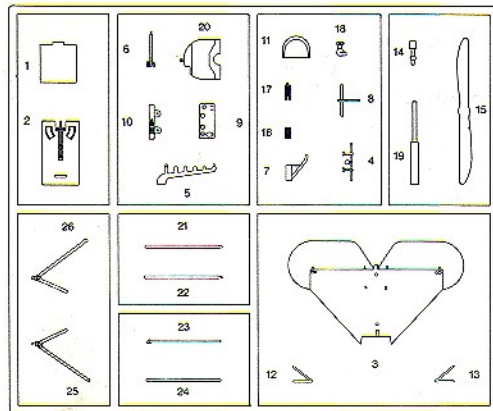


B



C

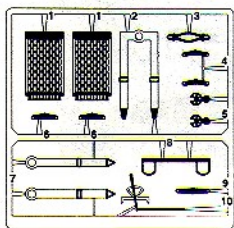
STAINLESS STEEL WIRE



300mm

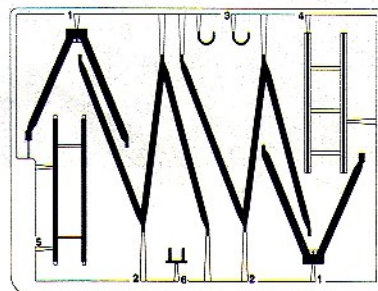
MA

PHOTO-ETCHED PARTS



MB

PHOTO-ETCHED PARTS



■デカールの貼り方

- ①デカールを貼るところのほこりや汚れを、ぬらした布できれいにふきとってください。
- ②貼りたいデカールを台紙ごとハサミで切りとり、1枚ずつ水またはぬるま湯に台紙を下にして20秒くらい浮かべます。
- ③水から出したタオルの上のせ、指先でデカールが動くか確かめた後、貼るところにおいて静かに台紙をずします。
- ④指先に少し水をつけて正確な位置にデカールを動かした後で、やわらかく、よく水を吸う布でデカールを押さえて内側の水分や気泡を押し出します。
- ⑤デカールが完全に乾いたら少し水をつけた布で、デカールのまわりのノリをふきとります。

■Correct Method for Applying Decals

- ① Clean model surface with wet cloth.
- ② Cut each design out of decal sheet and dip them in warm water for 20 seconds.
- ③ Check with finger tip if design is loose on base paper. If so, place it on proper position on model and slide off base paper leaving design on model.
- ④ Move design to exact position with wet finger tip, and push out excess water and air bubbles under decal with soft cotton cloth.
- ⑤ When decals get dry, wipe off with wet cloth excess glue left around decals.

■Das Korrekte Aufbringen der Abziehbilder

- ① Oberfläche des Modells mit feuchtem Tuch reinigen.
- ② Jedes Motiv einzeln aus dem Bogen herauserschneiden und 20 Sekunden in warmes Wasser tauchen.
- ③ Mit dem Finger prüfen, ob sich das Motiv vom Trägerpapier gelöst hat. Wenn ja, so schieben Sie es vom Papier weg and seine genaue Position auf dem Modell.
- ④ Korrigieren Sie die exakte Lage mit nasser Fingerspitze und drücken Sie Wasserblasen unter dem Abziehbild mit einem weichen Baumwolltuch weg.
- ⑤ Entfernen Sie beim Antrocknen der Abziehbilder die Klebemittelränder mit einem feuchten Tuch.

■Comment appliquer les décalcomanies correctement

- ① Nettoyer la surface du modèle avec un chiffon humide.
- ② Découper chaque décalcomanie de sa feuille de papier et la plonger dans l'eau tiède pendant vingt secondes.
- ③ Vérifier avec le bout du doigt si le dessin se détache de son papier-support. Si oui, le positionner à l'endroit choisi sur le modèle et retirer doucement le papier-support.
- ④ Positionner la décalcomanie correctement avec un doigt humide et éponger tout restant d'eau et toutes bulles d'air sous la décalcomanie avec un chiffon doux.
- ⑤ Quand les décalcomanies sont sèche, détacher le colle autour des décalcomanies avec un chiffon humide.

■Modo esatt per applicare le decalcomanie

- ① Pulire la superficie del modello con un panno umido.
- ② Ritagliare ciascun disegno dal foglio decalcomanie e immergerli in acqua calda per 20 secondi.
- ③ Controllare col polpastrello se il disegno è allentato sulla base di carta. In questo caso, applicarlo nella esatta posizione sul modello facendolo scivolare dalla base di carta.
- ④ Spostare il disegno nella esatta posizione mediante il polpastrello umido, quindi togliere l'acqua in eccesso e le bolle d'aria sotto la decalcomanie mediante un panno soffice di cotone.
- ⑤ Quando la decalcomanie sono asciutte, togliere con un panno umido l'eccesso di colla intorno alla decalcomania stessa.

■貼上水印標貼の正確方法：

- ①用濕布抹乾淨模型表面。
- ②按照各標貼的形狀從標貼紙上切出，浸到溫水之中約20秒。
- ③用指尖試行觸摸以確定標貼是否已脫離底紙，如果屬實，則把標貼連底紙放到模型表面的適當位置上，小心地將底紙移去，把標貼留在模型表面。
- ④以濕水的指尖把標貼移到正確的位置上，再用柔軟的絨質布料把標貼輕壓，以擠出標貼底下的氣泡和水分。
- ⑤標貼乾後，用濕布輕拭標貼及其附近的模型表面，以洗去可能殘留在標貼附近的多餘膠水，確保效果完美。



Copyright © 1993
Printed in Hong Kong.
5905-01